

Mejelen hetenkint egyszer, csütörtökön.
Szerkesztői iroda:
 Ploitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskerekben.
Előfizetési feltételek:
 Egész évre . . . 6 fnt | Félévre . . . 3 fnt
 Negyed évre . . . 1 fnt 50 kr.

Hirdetések és mellékletek — utóbbiak a kincstári illetékekkel együtt 1 fnt 50 krral számítva — minden nyelven fölvetetnek a kiadóhivatalban. — Kéretik az igatási díjakat az igatmányokkal együtt legelőbb szerda reggeli 10 óráig beküldeni, mivel azok különben tekintetbe nem vétethetnek.

Hivatalos hirdetések:
 A „Torontál”-baiktatandó hivatalos hirdetések díjai előlfelesen beküldendők, még pedig 100 szóig egyszeri hirdetésért 1 fnt, 100–200 szóig 2 fnt, 200–300 szóig 3 fnt és így tovább. Azonfelül minden egyszeri beiktatás után 30 kr. bélyegdíj és az esedékes nyugtábelég is beküldendő.

Magan hirdetések:
 A 3-hasabos garmondorsó első hirdetésnél 6 kr., többesbörűnél 4 kr. Kincstári illeték minden egyes beiktatásért 30 kr.
Kiadóhivatal:
 Ploitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskerekben, hová az előfizetési pénzek és igatási díjak küldendők.

Nagy-Beeskerek, aug. 8-ikán.

— a. A „Függetlenség” komániája a tiszta-eszlári cause celebre-ből jó üzletet csinált. A hülyék, avallanak, zavarosban halászók, communárdok és túlzók mindennap tömegesen keresték fel a trafikokat, hogy az eget és földet rázó vezércikkben, minden józan gondolkozásu embert gyanúsító kifakadásokban, szemszedet hazug izgató hírekben, hajmeresztő következtetésekből stb. gyönyörködjenek, sőt magok a zsidók, a kiknek pedig a „Függetlenség” bõrre alkudott, is olvasgattak, részint hogy kaczagjanak, részint hogy magokat a közvelemény fluctuációiban tájékozassák.

Az üzlet nagyszertén ment egész addig, míg a saktereket fel nem mentették, s míg a Móríc gyermek a Henter karjaiból kiszabadulva, szüleinek ölébe nem hullott. Ezzel azután Nyiregyháza és Tisza-Eszlár kiestek a napi sajtó forgalmából.

Verhovay deris arczczal számolgtatja a jövedelmet, a politikus csizmadiák pedig busznak jelentős elszámolásai miatt.

A ki medvetalppal kezdte táplálni vendégeit, rohamosan nem eshetik vissza a krumpli-nudlira, mert akkor azok a szélrózsa minden irányában szétugranak.

A „Függetlenség” nem szokott mindennapi dolgokkal foglalkozni. Ő olyan ügyes hotelier, a kinek kirakatában tengeri rákok, különömmé vadak és halak mindig szemléltetők.

Szeiffert, Eötvös és a Scharfok stb. után csak Rothschild, Hirsch báró és a miniszterelnök következhetnek.

Az ilyen cím „Tisza Kálmán bukása” hat mint a Chantharides, és a „Füg-

getlenség” asseclait hajónál fogva von-szolja a trafikákba.

Időszakunk polonissai e címre már látják a minisztert támlásszékéből kiemelkedni és helyét Szalay Imrének vagy Verhovaynak engedni át, a kik elég erõsek lesznek országunkat a Rothschild és Hirsch báró uralma alól felszabadítani.

Messzebb ható következtetéseket lát a miniszterelnöknek mint főgondnok jelöltnek, leszavaztatásában. Meglehet, hogy ezen egyetlen feltevésében igaza van. Az az erõs kar, mely minden egyéni érdeket háttérbe szorítva, annyi éveken keresztül képes volt úgy kormányozni államhajónkat, hogy az a világ eseményekkel és nemzetállásunk körülményeivel nem számoló többféle ágazó törekvések és elvek mellett is sértetlenül közeledik a felvirágzás és boldogulás kikötőjéig; mint főgondnok is birt volna annyi befolyással, hogy egyháza a körülmények és viszonyok le nem győzhető követelményeivel megalkudva, a most ki nem vihető reformokért a később kiviheteket fel ne áldozza, autonómális jogait továbbra is megőrizhesse és biztosíthassa.

A miniszterelnök vállairól leemeltek egy terhet, adja az ég, hogy azt a Vályi János vallai megbírhassák. Az akarat még nem biztosít eredményt, a tulhajtások pedig sokszor a legszentebb cél elérését is veszélyeztetik.

Mi az egyház községek presbyteriumainak szavazatait nemcsak számoltuk, hanem mérlegeltük is, és nyugodtan állíthatjuk, hogy a miniszter minoritását nem cserélnek fel a Vályi János majoritásával.

Az ilyen mulatságosnál mulatságosabb állítások, hogy az összes vé-

dői és zsidó machinációk, a miniszter boszorkánykonyháján készültek, hogy a magyar társadalom megelőzése a zsidó bankárok kedveért történt, a kik kezükbe tartják az ország hitelét; hogy a Tisza kormányzati képessége a Rothschild akaratától függ, hogy a Rothschildok ma-holnap ukázokkal uralkodnak nálunk; bámulatba ejthetik és kétségbeesésbe kergethetik az olyan vörös indus fajtaabonenseket, kik egy rézgombért vagy ólom pitykéért, sokkal értékesebb tárgyakat szolgáltatnak az országbolondító kompaniának, a mely inkább meztlib járja fiát, hogy sem a Függetlenséget ne olvashassa naponkint, s inkább kevesebbet eszik, csak hogy Verhovay et Comp. kényelmesebben mozoghassanak.

Markus zsidót már meg akarták verni N.-Beeskereken a „Függetlenség” allarmirozó híreinek colportálásáért, de ő azzal védekezett, hogy ő azt azért veszi, hogy olykor-olykor kaczaghasson.

Valamely lap szelleme és tartalma többnyire biztos horoscopja az arra előfizetők szellemének és képzettségének azért csaknem biztosra vehetők, hogy a „Függetlenség” kedvelői soha se fognak szerepelni se a kormányban se a parlamentben, de még ott se, hol a társas élet vitálisabb kérdéseit ventilálják.

Torontálmegyében p. o. már az olvasni szerető kőznép is csak tréfálódva beszél a „Függetlenség” cz. lapról, a debellaciások pedig csökmői sárkányuk nevezik.

Van azonban valami a megbirálás alatti vezércikkben, a mit minden tisztességes és jellemes ember repudál.

Elég arczátlan azt állítani, hogy az eszlári sakterek történetének bebizonyodni nem volt szabad, s ha valamelyik sakter bűnbánó vallomásra mert volna fakadni, annak helye nem a börtörben, hanem az örültnek házában volt kijelölve stb.

Vigasztalhatjuk magunkat, hogy azok a kik ily ocmányul képesek hazudni, soha se lesznek képesek oly pártot alkotni, a mely a józan eszmék hatását és befolyását paralizálhassa.

Az országban lévő gazdasági egyesületek az 1882. év végén.

A gazdasági egyesületek működéséről a múlt év folyamán tételt közzé az első rendszeres jelentés, mely az 1881. évre vonatkozó adatokat tartalmazta. Az 1882. évre vonatkozó jelentés a földmívelés-, ipar- és kereskedelmi miniszterium által szétküldött kérdőívre beérkezett válaszok alapján már összeállított. Ez összeállításból közöljük a következőket:

Az egyesületek körében, 1881-ről szóló jelentés közzétételét óta létesült változások és új alakulások tekintetében a következők jegeztetnek meg.

Uj, megyei gazdasági egyesületek jöttek létre: Fehér-, Hajdu-, Hont-, Hunyad-, Szilágy-, Szatmár megyékben. Azonkívül magalakultak a hódmező-vásárhelyi, löcsei, nagyszombati, sz.-váraljai kisebb gazdasági egyesületek; a deveser-vidéki, kisvárdavidéki, nagy-lomnici, szepes-bélaui, szepes-öbbszi, újitzai (Hód-Mező-Vásárhely) gazdakörök; a kismartonruszti és a verseczi (átalakult) bortermelő egyesületek; a nagy-kőrösi gyümölcs-, szőlő- és borászati egyesület; a poprádvölgyi (Késmárkon) halászati egyesület, a segesvári és sz.-keresztúri komlótermelő egyesület; és az enying vidéki, kőrös-bányai és szegedvidéki okszerű méhész-egyesületek.

Összesen 25 egyesület.

TÁRCZA.

A spanyol szinpad.

Franciaiából átdolgozta Hegedűs Pál.

A spanyol szinpad a spanyol élet tükré. Történelme szoros kapcsolatban van spanyolországával, melynek emlékeit feleleveníti és erkölcsöt festi. A nép körében születvén, annak körében is növekedett. Mint minden újkor szinpad, eredetét az egyháznak köszönheti; kezdetben azoknak az egyházi mulatságoknak képezte részét, melyeket a papság unneppapok a közönségnek rendezett a végbõl, hogy a szertartások vonzóerejét és fényét emelje. Később elvilágiasodott, de a nélkül, hogy népies jellegét elveszítette volna. A nép fia, egy egyszerű munkás, egy sevilai aranyos, Lope de Rueda az első, a ki jellemeket alkot és valóban komikai bonyodalmat állít elénk. Azokkal a kezdetleges eszközökkel, melyeket Cervantes leír és melyeket minden este egy zsákba rakott: négy fehér bõrbõl való és aranyozott bõrszegélyű újjas mellényvel, négy szakállal, parókával és pásztorbottal keresztülbarangolja a Spanyolországot.

Lope de Vega csodás termékenységé gyorsan kiemeli a spanyol szinpadot a kezdet homályos korszakából, hogy a fejlődés ritka fokára emelje. Nincs mar szó egyik városból a másikba vándorló nomád színtársulatokról, melyek nézőkre vadásznak. Lope de Vega, a ki felléptek Madridban csak két szegényes színtársulatot talált, halálakor negyvenet hagyott maga után, melyek csaknem valamennyien virágzó voltak. Calderonnal IV. Fülöp személyes támogatása következtében a drámai előadások kedvelése még inkább növekszik. Nemcsak számos nézőt emelnek Madridban, hanem sok faluban is adnak elő vigjátékokat. Daczára az előadások fényűző kiállításának, melyet az udvar támogat és a pompának, melyet a végbõl fejtenek ki, hogy a királyi kegyet viszonozzák, a színház sohasem szakít végleg népies eredetével. Ezentúl is a nép szolgáltatja a közönség zömét

és irányozza a drámaírók ízlését. Madridban is, a gazdag és műértő közönség ariostokratia között, a darabok sorsa a nép ítéletétõl függ. A kereskedők és iparosok, a kik a földszinten állnak, a kiváltságos nézők padsorai mögött, döntenek a vigjátékok sorsa fölött. Tapsok vagy futtyeik sortüzként hangzanak és azért mosquetero soknak is neveztek el õket. A XVII. század vége felé a színház legfõbb bírja, a kinek ítéletét a közönség minden ellenvetés nélkül magáévá tette, egy egyszerű varga volt. A szerzõk fölolvasták mûhelyében darabjaikat, hogy kezeit megnyerjék, az elsõ előadások napján mindenki szeme rajta függött. A fiatal emberek, bármily rangúak voltak is, az õ jeladása szerint ásítottak, nevettek, füttyültek vagy tapsoltak.

A nép, mely szinpadjának alakulására és sorsára e befolyást gyakorolta, egyáltalában nem hasonlított Európa többi népeire. Eltûrte és eredeti vonások által jellemezve, a szinpadon is e különös társadalmi viszonyok képét ábrázoló tárgyakat és helyzeteket keresett. A spanyol társadalom minden osztályában megvoltak még a lovagias szokások. A büszkeség általános volt. A legáljasabb mesterségekkel foglalkozók és a tömérdek éhenkórás között, a kik inkább nyomorogtak mint dolgoztak, sokan régi keresztényen családoktól származtatták magukat és nemességük eredetét a mörök ellen vívott harcokban kutatták. Természetesen, némi költészet vegyült a lovagkor hagyományáiba. A költészet a szerelemmel, finomság- és udvariasággal a nõk iránt minden szokásukban jelentkezett. A néprómanczok fenntartották a büszkeséget az õsök hõsi tetteinek elbeszélésével és a nõk iránti tisztelgetéssel a hõsies szerelmek rajzával. A szinpad, minthogy a nemzet érzelmeit tükrözta vissza, tehát kezdetõl fogva költõi zománcozt kapott. Megszokta, hogy az életet rító színekkel és oly csapongó képzelettel fesse, mely a nép érzelmei élénkségének megfeleljen. Jóllehet egyaránt fordult a néphez és nagy urakhoz, csaknem soha sem laposodott el és nem lett közönséges; a közönség érzelmeivel való szövetkezése mindig a költészet bírodalmába tartotta és megszoktatta, hogy versben beszéljen.

Népies és költõi népnek szánva, a spa-

nyol szinpad egytuttal tisztán nemzeti is volt. Alapítói mindenek elõtt azt a közönséget iparkodtak kielégíteni, a melyhez fordultak és annak a nemzetnek szokásait festették, a melyhez tartoztak. Sem Lope de Vega, sem Calderon nem engedelmekedtek oly törvényeknek, melyek szabadságukat korlátozták; nem tördõnek a drámai codex szigorú törvényeivel; nem bántják õket azok a kétélyek és szabályok, melyek néha oly szerencsétlenné tették még a nagy Corneillet is. A kritikai szellem, mely késõbb Göthének és Schillernek tudományos megalkuvást sugallt a klasszikai és romantikai mûvészet között, bennõk hiányzott. Ők csupán a közvetlen sikerért irnak. De azért tudják, hogy vannak szabályok, zavarba azonban nem jönnek miattuk és a közönség nem tördõdik velük. „Mikor vigjátékok akarok írni, ugymond lelkiismereti furdalás és alszjegyen nélkül Lope de Vega, a szabályokat tiz kulcsal elzárom és szobából Plautus és Terentius szûrét kitegyszem, hogy ne zûgölõdhassanak ellenem. Én azok szerint írok, a kik a közönség tapsait vadászták. Mert végre is, minthogy õ a fizetõ, igen méltányos, hogy hozzá szóljunk és élvezeteket szeresszünk neki.”

Azok a drámaírók, a kik mindenek fölött és elõre föltett szándékkal a közönség kegye után áhitoznak, természetesen azt nyujtják neki, a mit leginkább ismer és kedvel: a nemzeti szokások rajzát. A szinpad így a társadalom leghívőbb tükré lesz. Fõl is található egész teljességében a szinpadon, az élvezetek kedvelésével, szellemes élénkségével és mély szenvedélyeivel.

Mindamellett nem mondható, hogy a spanyol szinpadon pusztán Spanyolország sajátlagos érzelmeinek kifejezését találjuk. Ez nem fejez ki gondolatunkat. Az emberi természet legáltalánosabb érzelmei találhatók e szinpadon, ép úgy mint a világ bármelyik szinpadján; csak hogy itt spanyol színben jelennek meg. A szerelem, a féltékenység, az odaeadás nem kizárólagosan Spanyolország tulajdona; másutt is föllelhetõk, de sehol sem fejezik ki egyformán. A spanyol szerelem általában fiatal, költõi, telve kellem- és szellemmel. A nõ nem játszza azt a szenvedõ és szenvedõleges szerepet, melyet igen gyakran

a francia szinpadon. Szenvedélyének könynyed és élénk színezetet ad, mely az aggodalmakat legyõzi; nem ismeri sem a levertséget, sem a buskomorsógot; megcsalva, elárulva, szerencsétlen léteire tehetségeinek tökéletes tudatával és hõsies lélek erélyével védelmezi magát. A spanyol szerelmes nem tár a Hamlet szomorúságához és Romeo kétségbeeséséhez hasonló látványt elénk; nem sôhajtozik mint Xiphares, Britannicus, Bajazet, vagy mint Molière vigjátékainak azon szerelmesei, a kiknek mindig inasok segítségére és buzdítgatására van szükségük. Az õ szerelmükben van valami csipõs és szellemes. Nem képes kifejezni szerelmét a nélkül, hogy vig vagy fejegetõ ne legyen.

Egy szerelmes fiatal leány Spanyolországban nem könnyen hajlik meg atyjának akaratára elõtt. Mariane nem egyezik bele, hogy kezét Tartufe-nek adják; õ Valerra vár a nélkül, hogy Doriura szüksége volna. Ha megcsalják, nem öltözik áruhába mint Shakespeare Viola vagy Helénája, hogy gyengédségével visszahódítsa kedvesének a szívét; követi a hûtelent, nem a végbõl, hogy visszatérésre bírja, hanem hogy a bosszu pillanatát meglesse és annál biztosabban sujtthasson.

A féltékenység a spanyol jellem egyik leginkább föltöltõ vonása és következõleg a szinpad egyik kedvencz tárgya. Más szinpadokon is jellemezték a féltékenyeket. Roxane egy féltékeny pillanatában megöleti Bajazetet, Nero féltékeny Britenicusa, Orestes Pyrrhusra, Hermione Andromaque-ra. Othello, ugy látszik, mintha a megcsaltnak hitt szerelem minden kételyét és duhét egyesíténé. De mind Racine, mind Shakespeare féltékenye egyedül szerelmére gondol. Othello csak az irt, kiábrándulást, az emberi teremtmények õszinteségébe helyezett és örökre eljárt szott bizalmat, az elszigeteltséget, mely a boldog napok mámorát követi és mely ezentul keserü emlékké lön, látja. Hermione csak Pyrrhus hûtlenségére s a fájdalomra gondol, hogy egy vetélytársért elhagyott. Különös a spanyol féltékenység azon vonása, mely ugyan ezen érzellem festésében másutt nem fordul elõ, hogy a féltékeny többet gondol becsületével mint szerelmével. (Vége köv.)

*) Racine tragédiáinak fõszereplõi

társa. Még jobban gyújtott a ugyan ő tőle elmondott „alkalmi költemény“ Lauka Gusztávtól, melyeit egész terjedelmében közlünk:

Üdvöz légy hazánknak dicső munkás népe,
A munka a férfi legkiválóbb éke;
Azon javak mellett, mit nem munka adnak,
Soha sem mondhatod lelkedet szabadnak.

Szenyeten forrása az csak az áldásnak,
Ha azt, a mivel bírsz, nem köszönöd másnak,
Így nem lesz' szolgálja a szeszély s önkénynek
És nem kell elhagynod utját az erénynek.

Akkor térsz nyugodni, mikor kedved tartja,
Álmodat idegen parancs nem zavarja,
S ha ebredsz, a napnak ragyogó sugára —
Kísér ki a tetet üdítő munkára.

Napjaid változnak, de csendben haladnak,
Örömet adsz másnak, örömet magadnak,
Sokszoros gyönyört nyújt mind az, mi sajátod,
Ha nődöt s gyermekid' boldogoknak látod.

Hogy áldás kísérjen a földön és égen,
S az érdemépület betetőzve légyen,
Védjed a tehetlent s adj segélyt azoknak,
Kik beteg, kínban, dolgozni nem tudnak.

Üdvöz légy hazánknak dicső munkás népe,
A munka a férfi legkiválóbb éke;
Azon javak mellett, mit nem munka adnak,
Soha sem mondhatod lelkedet szabadnak.

Záróskul következett a táncz, a melyen sokan vettek részt egész hajnalig. — Az étel-ek és italok méltányos árak mellett igen jók voltak, nemkülönben a szolgálat is; és aki például két üveg ermelleki bakortit megivott, az körülbelül azon meggyőződésnek engedte át magát, hogy nem ült kapucziner csésze mellett. Sz—y.

*** Halálkozás.** Tabakovics J. megyénk derék szolgabíróját e hó 6. napján kísértük örök nyugalomra T-Becsén, a hol hat éven át, a megyei hatóság meglehetősen és a nép teljes megnyugtatására ernyedetlen buzgalommal viselte a szolgabírói tisztet. A megboldogult azelőtt jegyzője volt Szanád községnek sok éven át, és 1872. évben szolgabírája lett a vármegyének, becsülve és tisztelve mindenki által, a ki vele akár magán akár hivatalos uton érintkezett. Béke hamvaira!

*** Halálkozás.** Mihalovits István, Torontál megyének bizottsági tagja, a tösgyökös magyar embernek prototypja, az önzetlen szilárd jellemű hazafi, őszinte áldozatkész rokon és barát, a magyar vendégszeretetnek netovábbja; örökké pezsgő humorával és józamatu magyar élezzel, mint ritka alakja a vidéknek, nincs többé, e hó 5-én szívszélhűdés következtében jobb létre szenderült. Az ötvenes évek elején asyuma volt a Mihalovits ház minden ügyefogyott magyarnak s az nem talált benne barátát, támaszát, a ki nem közeledett hozzá. Megosztotta ő utolsó feladatját és krajczárját azzal, a kitől meg volt győződve, hogy a szent ügyért szenvedett; a ki pedig jó nap után vágyódott, Pista bácsihoz ment, és onnan gond és bú nélkül vált el. Házasa élete, rokonaihoz való ragaszkodása, baráti hűsége, mintakép — felejthetetlen — marad a megyében. Temetésén — az idő rövidsége dacára — még a szomszéd Temes és Krassó megyebeliek is megjelentek, köztük Kralitz Béla minisiteri tanácsos is s nem volt szem, mely száraz maradt, nem volt szív, mely a fájdalom súlyát át nem érezte és a fájdalomban osztozunk mindannyian. A gyászjelentés következőleg hangzik: „Özvegy Mihalovits Istvánné, született Kellner Karolin, Mihalovits József, zágrábi bíbornokérek, Mihalovits Miksa, országos képviselő, Mihalovits János, földbírtokos, Mihalovits Fáni, férj. Szöllőssy Ernőné, Mihalovits Erzsébet, öz. Termasits Rezsőné, az összes rokonok nevében mély fájdalommal jelentik a szeretett férj illetőleg testvér: Mihalovits István, földbírtokosnak, folyó hó 5-én, délután fél 7 órakor, rövid szenvedés után, szívszélhűdés következtében, életének 62-ik évében történt gyászos elhunytát. A boldogultnak földi maradványai folyó hó 7-én, délutáni 4 órakor fogtak a rom. kath. szertartás szerint a bánat-lordai családi sírboltban örök nyugalomra tetetni. Az engesztelő szent mise áldozat folyó hó 8-án, délelőtti 9 órakor fog az ezek urának bemutatattani. Béke hamvaira! — Torda, 1883. évi augusztus hó 6-án.

*** Az országos színészeti tanodájöv tanfolyamára jelentkezők beírására** folyó évi Szeptember hó 3., 4. és 5-ik napja üzentik ki és pedig naponként délután 3 órától 5 óráig. A főlvételi vizsga tartatik szeptember 6-ik napján, d. u. 3 órától az intézet helyiségében. Az intézet helyisége Budapest, Ke-repesi ut, nemz. színházi bérház, III. em., 18-ik ajtó. Ismételve megjegyeztetik, hogy a kik az új szervezést iránt tájékozást óhajtanak, forduljanak szóval vagy írásban az orsz. színészeti tanoda titkárához, ki is az új elap-szabályokat készséggel megküldi. Írásbeli megkereséseknél a név, cím, lakhely és utolsó posta tisztán és olvashatólag kiirandó.

*** A csángókról.** Miként Radautz-ból távirják, Nagy György küldetését siker koronázta. Ekesszólásának és megnyerő mo-dorának sikerült a békéltetkedést lecsillapítani s a csángókat nyugodt otthon maradásra rábírn. — A Végvidék jelenti, hogy a magyarországi csángók egészségi állapota nem olyan nagymértűen aggasztó, hogy a lapokban írják. A gyurgyevóiaknál sürűbb be-telegségi (cholera) s halálesetek fordulnak ugyan elő, mint normalisan, a nem legjobb víz és apró halak élvezése folytán; a kor-

mánybizottság azonban rögtön és erőlesen intézkedett és több Norton-féle kutat furattolt a telepes helyeknek. Különben jórésze a telepeseknek most távol van. Mintegy 600, tehát csaknem ötödörészük aratóban van s csak most kezdenek hazaszállingózni. Mintegy 50 cselédnek szegődött, napszámosként pedig 270 felnőtt és 10 gyermek van távol. Ez adatok szerint tehát eddig a csángóknak csaknem egy harmad része volt távol a települési helytől.

*** Petőfi-Reliquiák.** Komócsi József a Petőfi társaság alelnöke, ki a mult héten Szatmáron barátai és jóismerősei vendége volt, a többek közt Kovács Ede királyi tanácsos homoki földbírtokost is meglátogatta. Ez alkalommal Kovács Ede Petőfiék egy még eddig sehol meg nem jelent sajátkezűleg irt versét és egy levelet, melyeket évtizedek óta drága ereklyékként őriztek, Komócsinak adta, hogy azt a Petőfi-társaságnak adja át. Ugy az emlékevers, mely egy albumba volt beírva, mint a levél Kovács Edéné Térey Máriaéhoz, Petőfiné Szendrey Julia benső barátnejához van intézve. Az emlékeverset az albuma 1846-ban, a levelet 1847-ben írta a halhatatlan költő. Az érdekes reliquiákat nem közlik addig, a míg a Petőfi-társaságnak be nem mutatják.

*** A métermértékek rövidített jelzése** iránt nemzetközi úton egyöntetű megállapodások történtek, a közmunka-és közlekedésügyi minisiter — értesülésünk szerint — utasította az összes hazai vasutársulatokat s az állami mérnöki hivatalokat ezen rövidítések kizárólagos alkalmazásba vételére iránt. Az ezen megállapodások szerint elfogadott és kizárólag használandó jelzések a következők: 1. Hosszmértékek: kilométer = km, méter = m, deciméter = dm, centiméter = cm, milliméter = mm. — 2. Térmértékek: négyzetkilométer = km², négyzetméter = m², négyzetdeciméter = dm², négyzetcentiméter = cm², négyzetmilliméter = mm², hektar = ha, ár = a. — 3. Köbmértékek: köbkilométer = km³, köbméter = m³, köbdeciméter = dm³, köbcentiméter = cm³, köbmilliméter = mm³, hektoliter = hl, liter = l, deciliter = dl, centiliter = cl. — 4. Súlymértékek: tonna = t, métermáza = q, kilogramm = kg, dekagramm = dg, gramm = g, decigramm = dg, centigramm = cg. — Ezen rövidítések mindenkor (bármily nyelven, írásban vagy nyomtatásban) latin cursiv betűkkel jelzendők, utánuk pont vagy bármely más írásjel nem teendő, s a számoktól jobbra, azokkal egy sorba, — tízedez törtéknél pedig az utolsó tízedez számjegy után helyezendők el.

*** A fris hus konzerválása.** Már eddigelő számtalan módszert ajánltak és próbáltak meg ama fontos kérdés megoldására, hogy mi módon lehetne a fris húst eredeti minőségének megtartása mellett hosszabb ideig eltartani. Leggyakrabban a sólébe áztatást és beszószat használják, ezek azonban csaknem kizárólag a sertésusnál szokásosak, mely ilyformán nem mindenki előtt kedves sós íz nyer. A levegőn való aszalás csak a tropikus éghajlat alatt vihető keresztül s a ki az ilyen szíjformára aszalt húszeletekből valaha evett, mindig borzalommal fog rá visszaemlékezni. Ujabbban a mesterséges hidegvel való konzerválás kezd mindinkább lábra kapni, de ez eljárás költséges volta miatt épen oly kevésbé alkalmazható általánosan, mint a Liés Bodár által ajánlott, mely a légenyel telített levegő konzerváló hatásán alapul. Legujabbban a francia lapok egy eredeti eljárást említenek fel, melynek feltalálója Pavesi; a szer, melyet alkalmaz, igen erősen hígított királyvíz, azaz 1 rész légenyisavnak és 3 rész sósavnak keveréke. Pavesi szerint az az időtartam, a meddig a hus királyvízzel megsavanyított vízbe merítve változatlanul eláll, határtalan. Ha a húsból a konzerváló folyadékknak legcsekélyebb nyomait is el akarjuk távolítani, nem kell egyebet tenni, mint az oldatból kivett húst friss tiszta vízbe mártani, megmosni, és azután 15^o hőmérsék mellett kiszáritani. Ha ez eljárás jó-nak bizonyulna, Pavesi eljárása olcsóság és könnyelműség szempontjából minden más huskonzerválási módot felülmulna.

Közigazgatási bizottság.

Torontálmegye közigazgatási bizottságának 1883. évi augusztus 6-án tartott rendes havi ülésén előadott ügyek tárgysorozata:

Adóügyek.

Pusehák Gábor hagyatéki csődös megbehajthatatlanság címényi leírása tárgyában. — 59 frt 31 kr. leiratik. Epstein Katalin szrb. padéi lakosnak felebbezése 1882. évi házadókvetése ellen. — Elutasították, elkésett. Özvegy Binye Anasztázia szrb-nagy-szent-miklósi lakosnak felebbezése a kir. adófelügyelői végzés ellen, melylyel egy 405 frt 63 krnyi adókövetelésnek megfizetésében elmarasztaltott. — Elutasították. Trenchényi Illés bega-szent-györgyi lakos kérvénye a terbére kivetett adó- és közltség ellen. — A földadóra nézve, mint elkésett, elutasították; 6 frt második osztályu kereseti adó leiratik.

Theodorovits Luczián szanádi lakos felebbezése a papi telek bérbeadása ellen. — A bérbeadás helyben hagyatik. Reháik Pál ittebeli lakos panasza inségkölesön tartozás iránt. — A szegedi pénzügyigazgatóságához áttetett. Grosorean Julia perjamosi lakosné kérvénye a terbére kivetett különféle adók leírása iránt. — A ház- és kereseti adóra nézve elutasították, tökékmamatadóra nézve az adófelügyelőségnek kiadatik.

Holländer Katalin török-becei lakosné felebbezése az

1881-ik és 1882-ik évben terbére kivetett I. II. és III. osztályu kereseti adó ellen. — I. és II. osztályu kereseti adóra nézve elutasították, mint elkésett, a III. osztályu kereseti adóra nézve kiadatik a kir. adófelügyelőnek.

Török-kanizsai község jegyzőnek és bírónak felebbezése a terbhkre kivetett bírság ellen. — A bírság leiratik.

Piller János nagy-szent-miklósi lakosnak felebbezése consumadó ellen. — A felszólamlási bizottság határozata helybenhagyatik.

Femmer Salamon nagy-beckereki lakos hadmentességi díj elleni felebbezése. — Mint elkésett elutasították. Tatity Dina mokri lakos hason ügye. — Mint elkésett elutasították.

Mundria Juon petrovszellői lakos hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Miok Gligor román-écskai lakos hason ügye. — 8 frt leiratik.

Markovits István nagy-kikindai lakosnak kérvénye illeték befizetés vissza utalványozása iránt. — Adófelügyelőnek átadatik.

Zoldy Hugó nagy-beckereki lakosra vonatkozó behajthatatlanság címény adóleírása tárgyában. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Tisza-Hegyes község 1883. évi elemi kár munkálata. — 2320 frt 5/2 kr. leiratik.

Glogon község hason ügye. — 361 frt 82 1/2 kr. leiratik.

Bótos község hason ügye. — 169 frt 87 kr. leiratik. Offszencza község hason ügye. — 238 frt 27 kr. leiratik.

Szók község hason ügye. — 261 frt 44 kr. leiratik. Uzdin község hason ügye. — 3202 frt 48 kr. leiratik. Homolice község hason ügye. — 107 frt 24 kr. leiratik. Marienfeld község hason ügye. — 2155 frt 57 1/2 kr. leiratik.

Tisza-Hegyes község hason ügye. — 1116 frt 48 kr. leiratik. Tomasevác község hason ügye. — 106 frt 52 1/2 kr. leiratik.

Partos község hason ügye. — 61 frt 12 kr. leiratik. Mellence község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Tarras község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik. Partos község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Charleville község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik. Seulteur község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Grabác község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik. Masztort község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Szt.-Hubert község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik. Osztren község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Német-Czernya község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik. Nagy-Gáj község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Deszk község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik. Heufeld község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Bánát-Komlós község hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik. Kir. adófelügyelői havi szakjelentése. — Tudomásul véteük.

Dolova községnek 1883. évi jégkár munkálata. — 420 frt 83 kr. leiratik.

Foony községnek földár munkálata. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Óregfalu községnek hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Ivánd községnek hason ügye. — Pénzügyminisiterhez felterjesztetik.

Kaufmann III. oszt. kereseti adó felebbezése. — Adófelügyelőnek kiadatik.

Auranai perjel catastroli szaporulat befizetési halasztásáért illetőleg. — Pártólólóg felterjesztetik a pénzügyminisiterhez.

Közoktatási ügyek.

A debélyácsi községi iskolánál szervezett, életbeléptetendő új tanítói állomással összekötött évi fizetésről szóló tanítói díjlevek helybenhagyása tárgyában. — Helybenhagyatik.

Özvegy báró Sina Simonné által Imre pusztáján felállított iskolában alkalmazandó tanító évi fizetéséről szóló tanítói díjlevek helybenhagyása tárgyában. — Helybenhagyatik.

Trailaszku Lázár, kis-toráki gör. kel. román hitfelekezeti tanító ellen emelt panasza tárgyában. — Minisiteriumhoz felterjesztetik.

A csúszteleki községi iskolások beadványa, melyben két tanító ellen a fegyelmi vizsgálat elrendelését kéri, ezzel kapcsolatban Belicska Benő szolgabíró által ugyancsak a csúszteleki községi iskolások és két községi tanító között fennforgó panaszos ügyben megjejtett vizsgálati jegyzőkönyv bemutatása. — Tanítók ellen fegyelmi eljárás mellőztetett, iskolások eljárása helytelenített, mindkettő békés viseletré figyelmeztetett.

A vankányi községi iskolai tanító-választás és az ellen benyújtott felebbezése. — Helybenhagyatik. Tanfelügyelői havi jelentése. — Tudomásul.

(Vége következik.)

IRODALOM és MŰVÉSZET.

Gyönyörű képek, változatos szövegtartalom: ezekből áll az „Ország Világ“ XXIII. füzet. Bodnár Zsigmond folytatja „Egy életpálya első felvonása“ című nagyérdékű regényét, mely a főváros társadalmi életéből oly kitűnő képeket teremt. Láttuk, beszélünk az alakokkal, megessük a regé, hogy találkoztunk velük, de hogy meg nem nevezhetjük, annak oka az, hogy annyi ilyen alak, melyet a regényiro megteremtett, fordul elő a magyar fővárosban, hogy nem tudunk rámutatni: „ez te vagy, ez meg te vagy“. Valóban vétezik, a ki e regényt nem olvassa el, mely bár

sok helyt kissé szárazan van írva, de annyi igazság-gal, mint még kevés regény. És e helyütt nem mulaszthatjuk el, hogy a kitűnő lapnak ne gratuláljunk. A kiadó áldozatkészége az, hogy folyton új regény, eredeti regény jelen meg hazánk ez első képes lapjában. Egy képes heti lap sem közül eredeti regényt, csak az „Ország-Világ“. — Kívánjuk, hogy a magyar művelt közönség ugy részesítse tovább is hó pártolá-sában, mint a hogy kell. A magyar közönség nemzeti kötelességet teljesít, mikor az „Ország-Világ“-ot pártfogatásába részesíti. — A többi cikkek is mind kitűnő, Dumas „Az élet ifju korban“ című regénye után Georg Allon társadalmi regénye következik a román előkelő körökből. — Felhívjuk rá olvasóink figyelmét. Bogdánovics és Tóth két jeles rajzot adnak. Prén és Fodor Gyula két szép költeményt. A képek a művészi metszés remekei: Múrtó szellemmel, Szent Lőrinc a betegek közt, Nyári sportok, Rézlet a Magas Tátrából, Juhok az akolban mind oly remek rajzok, minőknek szobrot egy külföldi lap sem mutat föl. A hazai lapokról nem is szólnunk. Ára e kitűnő képes lapnak egy évre 10 frt, félévre 5 frt, negyedévre 2 frt 50 kr. — Előfizetheti a kiadóulajdonosok Wilckens és Waidl kiadóhivatalában Budapest, korona-herczeg-utca 3. szám.

A „Családi képes lapok“ 45. száma a következő tartalommal jelent meg: „Eljegyzés után“; elbeszélés, írta Prém József. (folyt. köv.) — „Madár család“; költemény, írta Gallovics István. — „A rózsaszokor; elbeszélés (vége), írta Köszeghy Géza. — „Ó nagysága“; vig beszély, (vége) írta Kosovitz Rezső. — „Cornelia kasszony“; Miguel de Cervantes-Saavedra, a „Don Quixote“ hírveses írójának „Novellas Exemplares“ című gyűjteményéből, spanyol eredetiből fordította M. G. asszony. — Hei tárcza; (Doppler Ferencz 1821—1883.) írta —g. — Művészi pottás. — „A sirig“; elbeszélés (folyt. köv.), írta Frygale Carlen Emilia, fordította Szöllőssy D. — Képmagyarázat. — Mindenféle.

Képeink: Román templom. — A tisza-eszlári bünpörhöz. — Alvajáró.

Melléklet: A „Valeria“ című regény 81—96 oldala. Előfizetheti: Mehner Vilmosnál, Budapest, IV. ker. papnövelde utca 8 sz. Egész évre 6 frt, fél évre 3 frt, negyed évre 1 frt 50 kr.

APRÓSÁGOK.

(Emlélet és praxis.) Mama: No ládd kedves Gusztikám! már megint hazugságon kaptalak, pedig már hányszor megmondtam neked, hogy mindig őszinte légy, mindenkor csak igazat szólj, s hogy utalatos hazugsággal akjadat és lelkedet be nem mocsold! Mert ládd kis fiam...

Cseléd (hirtelen benyt) kérem alásnan nagyságos asszony, látogatók érkeztek és...

Mama (izgatottan): Eredj ki s mond meg nekik! hogy nem vagyok ideháza.

(A modern nagymama.) Nevelőné: Mért nem veszed most soha elő kis bábudat Mariska?

M.: Azért, mert megakarom tartani gyermekeimnek.

Nevelőné: De hát ha nem lesznek gyermekeid? M.: Akkor odaajándékozom majd az unokáimnak.

(Nagyságos malaczkok.) Két szolgálója volt a falusi nagyság asszonynak a Böske meg a Panni.

Te Böske! — kérdi az egyiket — hol van a Panni? Bizonyosan a malaczkokat eteti — felelé Böske bizonytalanul, — mire épen belép Panni.

Hol jársz te Panni? kérdi a bejövő cselédet. Hát kérem alásnan nagys. asszony az uszonát vittem be a kis urfiúknak.

(Tavaly meg az idén) Hogyan, fiam, — mond a mama a kis Palihoz, — hát nem ismered meg a bácsit, a kitől tavaly hűsvétkor azt a szép piros tojást s az ezüst forintos pénzt kaptad?

— Oh igen, tavaly... de az idén nem adott ám semmit! felel együgyű nyíltsággal a kis buksi.

(Kik az igazmondók.) Valaki így szólott egy társaságban, hogy a gyermekek és a bolondok többnyire igazat mondanak.

Az ám! — felel rá egy másik — csak — hogy a nagy emberek és a bölcsök legtöbbször soha sem szeretik azt hallani.

(Mért veres a szilva.) Micsoda szilva ez azon a fán ed's apám? Kék szilva.

Házen nem kék a, hanem veres. Ugy ám te csacsi, mert meg zöld.

(Vendég lesz, ha megnő.) Egy vendégszerető falusi bírtokos házában egy izben valamely ismerős család levén látogatóban, a szives ellátás elannyira megtetszett nekik, hogy már egy hét is elmúlt, s még sem gondoltak a további menetelre. Egyik nap újabb látogatók érkezvén, a család fő buntatója hajazott tanuló dégeit, a egyszersmind a szünidőkre hajazott tanuló fiait is. A gyerekek bemutatása alkalmából kérdés kerekedvén, hogy melyik mi akar lenni, a legnagyobb fia határozottan nyilatkozik, hogy ő mérnök lesz; a második doktornak készült. Hát te Béliácska! — kérdik a legkisebbiket — mi akarnál lenni? Én — felel a kis ember nagy komolyan — vendég fogok lenni, ha megnövök, mert a vendég egész héten át reggeltől estig eszik, iszik, pipázik és semmit sem dolgozik.

Melléklet a „Torontál” 1883. évi 32-ik számához.

2925. sz. 1883.

Árverés.

(247-34)

A módosi kir. járásbíró mint tkvi hatóság részéről az 1883. évi 1539. sz. a. kibocsátott árverési hirdetmény részbeni módosítása mellett közhírré tétetik, hogy Nagi Alfred bécsi lakos végrehajtónak, Mesterovits Pal esődtömege végrehajtást szenvedett elleni 1000 frt tőke, továbbá 12000 forint tőkeösszeg után 1877. évi július hó 1. napjától számítandó 7% kamatok és ugyanezen időtől fogva számítandó 7% késedelmi kamat 3000 frt erejéig, 6 frt 22 kr. perbeli, 15 frt 46 kr. eddigi és 11 frt ezenel megállapított árverés kérésű költség iránti végrehajtási ügyében, valamint az 1881. évi 60. t. cz. 166. és 167. §-aira tekintettel ezennel csatlakoztatott külön végrehajtási ügyekből folyó következő követelések behajtása céljából is, nevezetesen: végrehajtató javára 1880. évi 3831. sz. a. C. 101. sorsz. alatt bekelezett 443 frt 97 kr. tőke, ennek 1880. január 1-től járó 6% kamatai, 9 frt 32 kr. költség, továbbá 1500 frt tőke, ennek 1879. október 1-től járó 6% kamatai, 8 frt 13 és 20 frt 99 kr. ban megállapított költség, végül Kohn I. L. n.-beeskereki lakos javára 1879. évi 4696. sz. a. C. 83. sorsz. a. bekelezett 1000 frt tőke, 6% kamat és 17 forint 90 kr. költség, ugy 1879. évi 5121. sz. alatt C. 87. sorsz. alatt bekelezett 1000 frt tőke, ennek 1879. évi szeptember 15-től járó 6% kamatai, 7 frt óvasi, 1/3% váltódíj, 135 frt 50 kr. és 15 frt 90 kr. költség iránt a módosi kir. bíróság területéhez tartozó Horváth-Bóka község 257. sz. tjkvben A. I. alatt Mesterovits Pal tulajdonán felvett nemesi birtokrészeknek 36251 frtnyi becsárban való nyilvános elárverezése ezennel elrendeltetik, és annak foganatosítására a határidő 1883. évi szeptember hó 3. (harmadik) napjának, délelőtt 10 (tíz) órájára ezen kir. bíróság hivatalos helyiségében kitűzetik.

1. Kikiáltási ár a fentebb kitett becsár, a melyen alul is az árverésre kitűzött birtokok eladatni fognak.

2. Árverezni kívánók tartoznak a becsár 5%-át, vagyis 1812 frt 55 krt az árverés megkezdése előtt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett arfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság Módoson, 1883. évi márczius hó 22-én.

256. sz. B. v. k. 1883.

(254-1.1)

Árverési hirdetmény.

Közhírré tétetik, miszerint a tekintetes budapesti kir. kereskedelmi és váltó törvényszéknek 1882-ik évi

42781. számú végzésével megkeresett tek. n.-beeskereki kir. járásbírósnak 1882. évi szeptemb. 14-én 5986. sz. alatt kelt végzése folytán Kohn Albert részére, Roggendorf Robert gróf, roggendorfi lakosnál 3993 frt és járul. iránti kielégítési végrehajtás utján 1882. évi októb. 20-án lefoglalt, 4350 frtba becsült 1450 van mázsa kukoriczából álló ingóknak Roggendorfon végrehajtást szenvedő lakásán bírói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladatasa 1883. é. augusztus 25-ik napjának délelőtti 9 órára tűzött ki.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételarából a végrehajtató követeléseit megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, hogy részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségük berleti vagy haszonberleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zalogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, de a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, — miszerint az 1881. évi LX. t. cz. 114. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéséig alólirhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsek be annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítést nem gátolva, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasíttatni.

Kelt N.-Beeskereken, 1883. évi augusztus 8-án.

Marianovich János,
kir. bír. végrehajtó.

Hirdetmény.

(245-3.1)

Mellyel ezennel közhírré tétetik, hogy Szerb-Keresztur községében a község tulajdonát képező italmérsi jog a községi nagy vendéglő tágas helyiségeivel együtt, mint nemkülömben a tisztai halászati jog a helybeli községhez hivatalos helyiségeiben f. évi augusztus hó 26-án, reggeli 10 órákor, három egymásután következő évre és pedig 1884. évi január hó 1-től 1886. december hó 31-ikig bezárólag terjedő időtartamra árverés utján a legtöbbet ígérőnek haszonbörbe adatni fognak.

Kikiáltási ár az egy évi italmérsi jog gyakorlására 1066 frt, a halászati jog egy évi gyakorlására 276 frt.

Felhivatnak az árverelni szándékozók, hogy fenti napon vagy személyesen az itteni községhez nál megjelenjenek vagy zárt ajánlataikat 20% bánatpénzzel ellátva fenti nap reggeli 9 óráig alulírt előjáróságnál nyújtsák be.

Az árverési feltételek Szerb-Keresztur községében a nál az árverés napjáig a hivatalos órák alatt betekínthetők.

Szerb-Kereszturt, 1883. évi július hó 31-én.

Szasszer Lőrincz.

Setyerov Vász.

h. jegyző.

bíró.

Árverési hirdetmény.

Az alólírt község előjárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy folyó évi augusztus hó 19-én, délutáni 3 órákor, a községi irodában, a község tulajdonához tartozó italmérsi regale jog 1883. évi november hó 1-től három egymás után következő évre tartandó szóbeli árverés utján haszonbörbe fog adatni.

Kikiáltási ár 1800 frt o. é.

Minden árverelő tartozik az árverés megkezdése előtt bánatpénz fejében 10% készpénzben vagy állam-papírokban letenni.

Az árverési feltételek a községi irodában minden nap betekínthetők.

Kelt Katalinfalván, 1883. évi július hó 20-án.

Bubalovits János.

Peitz József.

h. jegyző.

(232-3.3)

községi bíró.

Picitations-Kundmachung.

Von Seite der gefertigten Gemeindevorsteherung wird hiermit kundgemacht, daß am 19. August f. 3., 3 Uhr Nachmittags, in der Gemeinde Katalinfalva das der Gemeinde eigenthümlich angehörige Schauf Regalrecht vom 1. November f. 3. auf drei nacheinander folgende Jahren im mündlichen Picitationswege verpachtet werden wird.

Anrufungspreis ist 1800 fl.

Jeder Collicitant hat vor Beginn der Picitation 10% Kaugeld in baarem Gelde oder Staatspapieren zu erlegen.

Die Picitations-Bedingnisse können täglich in der Gemeinde-Kanzlei eingesehen werden.

Sig. Katalinfalva, am 20. Juli 1883.

Johann Bubalovits.

Josef Peitz,

f. u. b. Notär.

Richter.

2406. sz. h. 1883.

Pályázat.

(255-3.1)

A megye ttes bizottságának 1882. évi június hó 12-én 454. bgy. sz. a. kelt határozatával Torda községben évi 300 frt fizetéssel szervezett jegyzősegédi állomás betöltésére a választás f. évi augusztus hó 26-án, reggeli 9 órára, Torda község házában kitűzetik.

Mindazok, kik ezen állomásra pályázni óhajtanak és a jegyzői vizsgát letették, a magyar, német nyelvet szóval es írásban bírják, felhivatnak, hogy kellően felszerelt folyamodványukat folyó évi augusztus hó 25-ig alólírtan benyújtsák.

Nagy-Beeskereken, 1883. augusztus 7-én.

Bakalovich Ágoston,
szolgabíró.

„Ilyen a szerelem!”

Az eszharang szavát s piczinke méhet
Hallám s velők dalolt a csattogány;
Egyszerre mind megszólalának, téged
Midőn meglátalak, bájós leány!

S e kar szivemben dalra kel,
Zeng édes-bús kis éneket;
S a dal e szóval hallgat el:
„Szeretlek tégedet!”

Bauerle Ferencz.

de hogy ismeretlesek legyenek, fel kell azokat költeni.

Éjfél előtt csak néhány percczel léptem be az egyházba, épen a padok elejéhez értem, midőn éjfélűtől a vén egyház öreg harangja. Minden vérem szivemhez szökött, egész testemben megrázkódtam, eddig ismeretlen remegés fogta el lelkemet. De e remegés mellett egészen sajtyszerű érzés lett bennem uralkodóvá, kimondhatlan végy fogott el, láthatni, ismerhetni e félelem, e remegést okát.

de nem vételezem, tisztán jöttem az egyházba, hogy jóvendőbeli nőmet megláthassam!

— Ha igaz mit ön állít, s megesküszik állítására, kívánata teljesítenni fog!

Esküszöm! —

Tompa zúgás hangzék az egyházban, s néhány perczre pokoli sötét lőn. Alig volt erőm a félelemtől lábaimon megállani, az előttem lévő székre támaszkodtam.

Ismét világosság lőn.

A sűrű köd ismét elfutá az oltár környezetét, a már látott alak ismét megjelent.

„Szerelem!”

Én felébredtem. Nehéz izzadás ütöte homlokomat, eszméletem zavart volt, sokat gondoltam, de gondolataimra többé nem emlékeztem.

Kit álomban az egyház csendes falai között szemlélttem, a magas, sugar, barna hölgy most sajátom.

A sötét alakot adja isten, hogy sohase lássam, és sohase ismerhessem meg.

Lauka Gusztáv.

H I R D E T É S E K.

265. számhoz tanács. **Hirdetmény.** (251—1.1)
1883.

6003. sz. ki. 1883. **Hirdetmény.** (244—2.1)

264. számhoz tanács. **Hirdetmény.** (252—1.1)
1883.

A helybeli övezetfőzde (kazán) tulajdonosok ezennel

N.-Beckerek város hatósága részéről ezennel köz-

Miután azon helybeli fűszerkereskedők és szatócsok, kik nincsenek tiszttában az iránt, hogy a svrmiái szilvo-

228. sz. 1883. b. v.

(253—1.1)

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. törv. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a tör.-becsei tek. kir. járásbíróság 1371. sz. 1882. végzése által Tornianszki Józsa beodrai lakos végrehajtató javára, Tornianszki Józsa beodrai lakos ellen 203 frt 25 kr. tőke, ennek 1879. évi szeptember hó 25. napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 72 forint 44 kr. perköltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bírósággal lefoglalt és 410 frtra becsült 2 drb jármás ökör, 12 drb birka, 3 drb ló és egy paraszt kocsiálló álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek az 1711/1883. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Beodrán a község-háznál leendő eszközlésére 1883-ik évi **augusztus** hó 24-ik napjának, délelőtti 9 órája, határidőül kitzetetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. é. LX. törv.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Török-Becsén, 1883. évi aug. hó 5-ik napján.

Rankovits István,
kir. bír. végrehajtó.

Értesítés.

(246—3.1)

A miasszonyunkról nevezett szegény iskolánövérnek vezetése alatt álló zárdai r. kath. iskolákban az 1883/84. tanévi beiratások **szeptember** hó 1—3-ig bezárólag tartatnak és pedig: délelőtt 8—12 óráig; delután 3—5-ig. A beiratási díj úgy mint mindig 2 forint 25 kr-ra terjed. 4-én a plebania templomban „Veni sancte“ eltartása után kezdődik a rendes előadás; miről a t. cz. szülők és gyámok ezennel értesítjük.

Nagy-Beckerek, 1883. augusztus hó 8-án.

Igazgatóság.

Jegyzői gyakornok.

Az ivándai községi jegyzőségél egy a jegyzői pályára lépni kívánó egyén mint gyakornok felvétetik. Ivándán, 1883. évi augusztus 3-án.

Vukovich György,
jegyző.

(249—1.1)

Pályázat.

(250—2.1)

Szükségem van egy a jegyzői szakmában tökéletesen jártas kisegítőre és pedig 2 óra. Havi fizetés 30 frt. Bótoson, 1883. évi augusztus hó 7-én.

Barjaktarovics István,
k. jegyző.

KERESKEDELMI SZAKISKOLA alapított 1860-ban.	<p>Nyilvános kereskedelmi tanintézet TEMESVÁROTT.</p> <p>Ezen intézet 3 évi tanfolyamból áll és a németországi kereskedelmi akademiák és magasabb kereskedelmi iskolák mintájára van berendezve. A tanulmányait végzetek az egyévi önkénytesi szolgálatra jogosultak. Tannyelv német és magyar. E tanintézetrel összeköttetésben áll egy jól berendezett 4 osztályu polgáriskola mint előkészítő iskola.</p> <p>A tanév kezdődik szeptemb. 1-én.</p> <p>Értesítést és közelebbi tudnivalókat nyújt</p> <p>Wieszner Ferencz, igazgató.</p>	KERESKEDELMI SZAKISKOLA alapított 1860-ban.
--	--	--

(242—3.2)

tos kezeihez letendő lészen.

Az árlejtési feltételek és költségvetés, az árverés napjáig a hivatalos órák alatt, a II. tanácsnoki irodában naponta megtekinthetők.

Kelt Nagy-Beckereken, 1883. évi július hó 27-án.

Kulifay Lajos,
polgármagy.

III. R. UUVART SZAMONTA Budapeston,
Ugyszintén minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

(14—12.12)

Nagy-Beckereken Haidegger Ödön urnál.

1881-ik évben 295.000 palack, 1882-ik évben 550.000 palack lett elszállítva.